

Franchini: Tango trentino

This comic song recounts the nostalgic homesickness of an Italian émigré who moved to Argentina, the home of ‘authentic’ tango, but misses the schmalzy pseudo-tango of his home country. The language is a combination of Spanish, Italian, and Trentino dialect.

Tempo di tango

T. I. *mf* Tan - go, tan - go, tan - go tren - ti - no. Que me quie - res jun - tar

T. II. *mf* Tan - go, tan - go, tan - go tren - ti - no. Que me quie - res jun - tar

B. I. *p* Tan - go, tan - go, tan - go tren - ti - no. Tan - go, tan - go,

B. II. *p* Tan - go, tan - go, tan - go tren - ti - no. Tan - go, tan - go, tan - go tren - ti - no. Tan - go, tan - go,

6

la - gri - mas y vi - no. o o

la - gri - mas y vi - no. Tan - go, tan - go de no - stal - gi - a de - ja su - bre_a Val - su - ga - na_ l'al - ma mi - a.

tan - go tren - ti - no. o o

tan - go tren - ti - no, tan - go, tan - go tren - ti - no, tan - go.

11

S

mf

Tan - go, tan - go, tan - go tren - ti - no. Que me quie - res jun - tar la - gri - mas y vi - no. o—

mf

Tan - go, tan - go, tan - go tren - ti - no. Que me quie - res jun - tar la - gri - mas y vi - no. Tan - go, tan - go de

p

Tan - go, tan - go, tan - go tren - ti - no. Tan - go, tan - go, tan - go tren - ti - no. o—

Tan - go, tan - go, tan - go tren - ti - no. Tan - go, tan - go, tan - go tren - ti - no. Tan - go, tan - go tren -

16

o Mi - Ron - ce - gno yo te quie - ro de lon - tan,
no - stal - gi - a de - ja so - bre_a Val - su - ga - na_fal - ma mi - a Tren - ti - no,
Tren - ti - no, tren - ti - no, tren - ti - no, tren - ti - no,
- ti - no, tan - go, tan - go tren - ti - no, tan - go, tan - go, tan - go, tan - go, tan - go,

Musical score for orchestra and choir, page 21, measures 8-10. The score consists of four staves: Treble, Alto, Bass, and Double Bass. The vocal parts sing in unison. The lyrics are:

co - mo to - dos los pa - is de Val - su - gan
y nar - ra - ban los a - bue - los sul lan - ta - na cuan - do e -
tren - ti - no, tren - ti - no, tan - go, tan - go, tren - ti - no,
tren - ti - no, tren - ti - no, tan - go, tan - go, tren - ti - no,
tan - go, tan - go,

To Coda Ø

25

- sta - ban en su la be - la Val - su - ga - - na.
tan - go, tan - go,
tan - go tren - ti - no.

tren - ti - no, tren - ti - no, tren - ti - no, tren - ti - no. Tan - go, tan - go, tan - go, tan - go tren - ti - no.

tren - ti - no, tren - ti - no, tren - ti - no, tren - ti - no. Tan - go, tan - go, tan - go, tan - go tren - ti - no.

tan - go, tan - go, tan - go, tan - go. Tan - go, tan - go, tan - go, tan - go tren - ti - no.

29

Que me quie - res jun - tar la - gri - mas y vi - no.

Que me quie - res jun - tar la - gri - mas y vi - no. Tan - go, tan - go de no - stal - gi - a, tan - go, tan - go tren -

Tan - go, tan - go, tan - go tren - ti - no. o tan - go tren - ti - no,

Tan - go, tan - go, tan - go tren - ti - no. Tan - go tren - ti - no, tan - go, tan - go tren -

34

mf *espress.*

El - los
par - ti - an col ve - lie - ro
so - bre) el mar pro - fun - do_y

- ti - no.
no no no no no no no no

p

tan - go, tan - go tren - ti - no.
no no no no no no no no

p

- ti - no.
dm dm

45

ati - na a - pa - ri - ba l'Ar - gen - ti - na to - da pla - na_y scon - fi - na - da sin ca - ne - der - li_y pa -

no no no no no no no no no no

no no no no no no no no no no

dm dm

50

na - da... no Tan - go, tan - go, tan - go tren - ti - no. Que me quie - res jun - tar la - gri - mas y vi - no.

no no no Tan - go, tan - go, tan - go tren - ti - no. Que me quie - res jun - tar la - gri - mas y vi - no.

no no no Tan - go, tan - go, tan - go tren - ti - no. Tan - go, tan - go, tan - go tren - ti - no.

dm dm no Tan - go, tan - go, tan - go tren - ti - no. Tan - go, tan - go, tan - go tren - ti - no.

55

p

Ay tri - stez - za que me

Tan - go, tan - go de no - stal - gi - a de - ja so - bre_a Val - su - ga - na_l'al - ma mi - a. Tren - ti - no, tren - ti - no,

Tan - go tren - ti - no, tan - go, tan - go tren - ti - no, tan - go, tan - go, tan - go,

Musical score for orchestra and choir, page 10, measures 60-65. The score consists of four staves: Treble, Alto, Bass, and Cello/Bassoon. The vocal parts sing in Spanish. Measure 60 starts with "lle - na la ca - be - za". Measures 61-62 continue with "si you pien - so_a quell' - en - can - to de To - blin". Measures 63-64 continue with "don - de siem - pre se_in - com -". The bass and cello/bassoon provide harmonic support throughout.

64

- tra - ban las lu - ga - ne - gas y el vin
mas por los o - - otros. Tan - go, tan - go, tan - go tren - ti - no.
tren - ti - no, tren - ti - no. Tan - go, tan - go, tan - go tren - ti - no.
tren - ti - no, tren - ti - no. Tan - go, tan - go, tan - go tren - ti - no.
tan - go, tan - go. Tan - go, tan - go, tan - go tren - ti - no.

Musical score for orchestra and choir, page 10, measures 69-70. The score consists of four staves: Treble, Alto, Bass, and Tenor/Bass. The vocal parts sing in unison. The lyrics are:

Que me quie - res jun - tar la - gri - mas y vi - no. o _____ o.

Que me quie - res jun - tar la - gri - mas y vi - no. Tan - go, tan - go de no - stal - gi - a, tan - go, tan - go tren -

Tan - go, tan - go, tan - go tren - ti - no. o _____ tan - go tren - ti - no,

Tan - go, tan - go, tan - go tren - ti - no. Tan - go, tan - go tren - ti - no, tan - go, tan - go tren -

Musical score for orchestra and choir, page 74, measures 1-10. The score consists of four staves. The top staff is soprano, the second is alto, the third is tenor, and the fourth is bass. The vocal parts sing in unison. The piano part provides harmonic support. The vocal line includes lyrics such as "Es triste historia que devienta todadulceme-moria de las", "no no no no no no no no", and "tan-go, tan-go tren-ti-no. no no no no no no no no". The piano part features eighth-note patterns and sustained notes. Measure 10 concludes with a forte dynamic.

Musical score for orchestra and choir, page 10, measures 79-80. The score consists of five staves. The top two staves are soprano voices, the third is alto, the fourth is tenor, and the fifth is bass. The vocal parts sing a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes. The instrumental parts (not shown) play sustained notes. Measure 79 starts with a forte dynamic. Measure 80 begins with a piano dynamic. The vocal parts sing "tier - ras tan lon - ta - nas don - de el si - dro_ no es hi - jo de man - za - nas. Es tri - ste his sto - ria que de -". The instrumental parts continue their sustained notes.

Musical score for piano and voice, page 10, measures 85-90. The score consists of four staves. The top two staves are for the voice, with lyrics in Spanish: "ven - ta to - da dul - ce_en la me - mo - ria de las tier - ras tan lon - ta - nas don - de_el pla - no" and "no no no no no no no no". The bottom two staves are for the piano, showing bass clef and notes: "dm dm dm". Measure 85 starts with a forte dynamic. Measure 86 begins with a piano dynamic. Measure 87 starts with a forte dynamic. Measure 88 begins with a piano dynamic. Measure 89 starts with a forte dynamic. Measure 90 begins with a piano dynamic.

89 **D.S. al Coda**
sfz

o - fre - ce ho - me - na - je a las mon - ta - ñas.
no
no no
no no
no no
dm dm
dm dm
dm dm
no

D.S. al Coda

∅ Coda

"Tan - go, tan - go,"

mf

"Tan - go, tan - go,"

p

"Tan - go, tan - - go,"

p

"Tan - go, tan - - go,"

92

rit.

ff

tan - go tren - ti - no. Tan - go, tan - go, tan - go tren - ti - - - no.

ff

tan - go tren - ti - no. Tan - go, tan - go, tan - go tren - ti - - - no.

ff

tan - go tren - ti - no. Tan - go, tan - - - go, tan - go tren - ti - - - no.

ff

tan - go tren - ti - no. Tan - go, tan - - - go, tan - go tren - ti - - - no.